

# Einhell

## GE-PP 18 RB Li

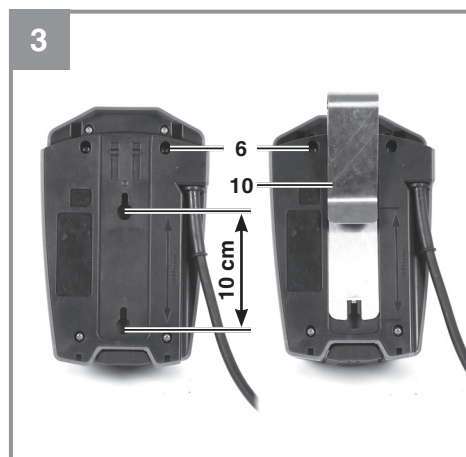
- 
- DK/** Original betjeningsvejledning  
**N** Akku-dyktryk/regntøndepumpe
- S** Original-bruksanvisning  
Batteridreven dränkbar tryckpump  
till regnvattentunna
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje  
Akkukäyttöinen oppopaine-/sade-  
vesitynnyripumppu
- EE** Originaalkasutusjuhend  
Akutoitel uputatav survepump ja  
vihmaveemahutipump

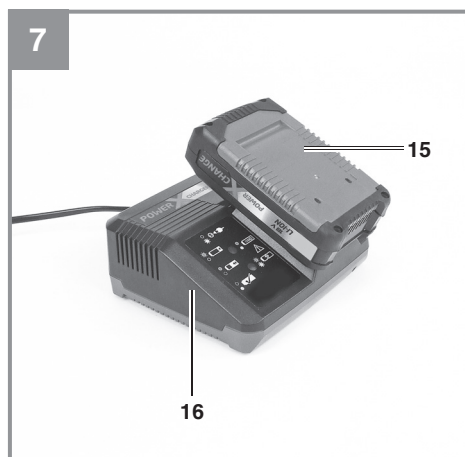
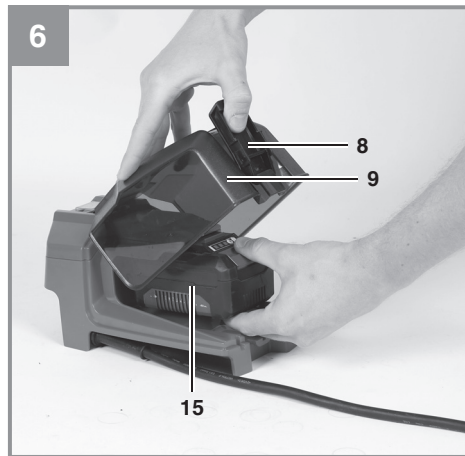
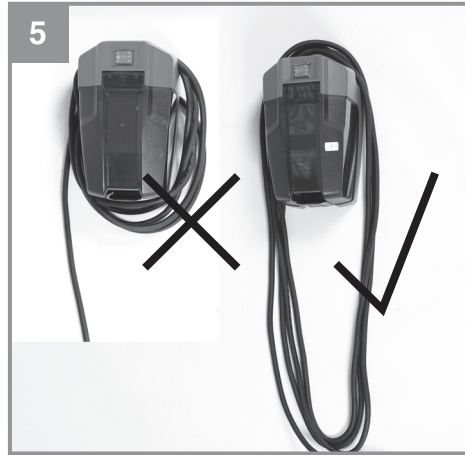
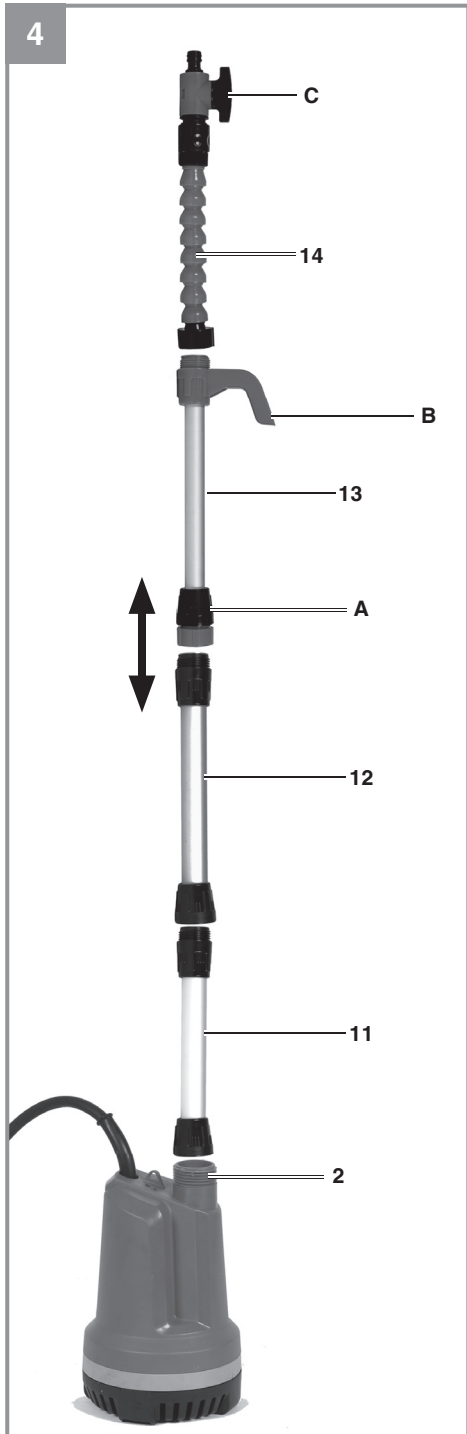


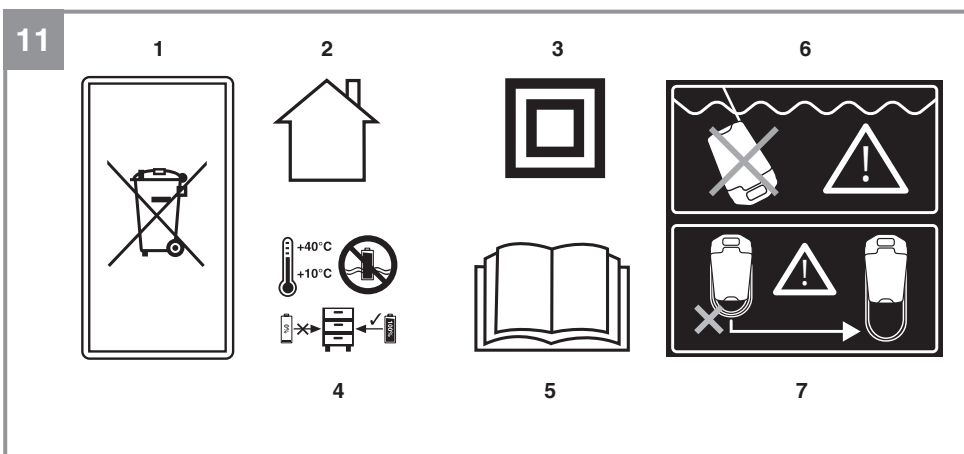
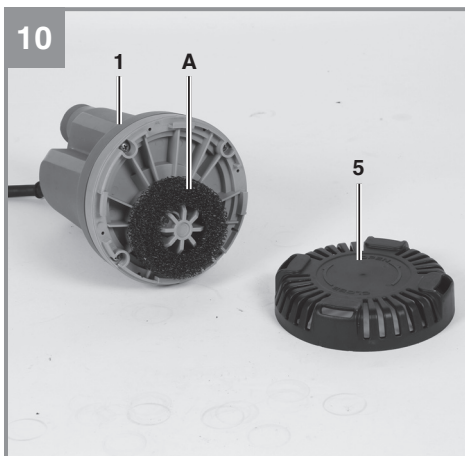
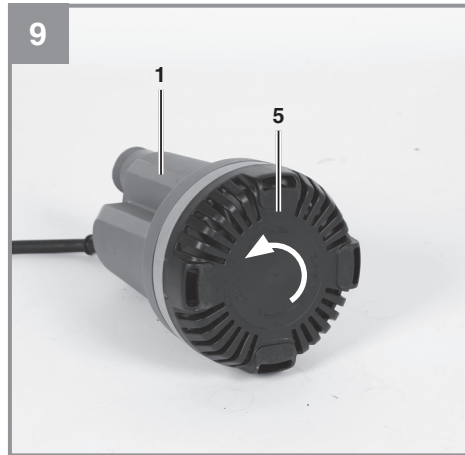
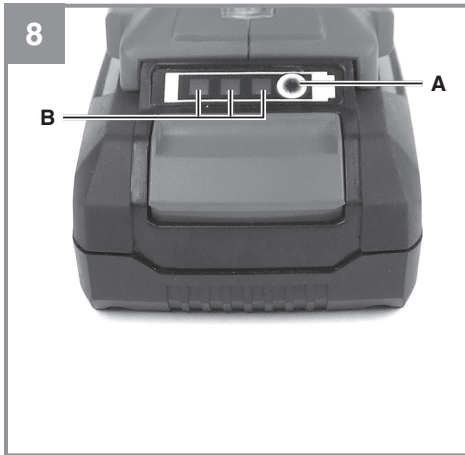
---

Art.-Nr.: 41.704.29

I.-Nr.: 21010









**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger****Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

**Fare!**

**Pumpen skal forsynes via en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en mærkefejlstrøm på ikke over 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738).**

**Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i fareområdet. Spørg din elektriker!**

**Fare!**

- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere, jording, nulling, fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med forsyningsvirksomhedens sikkerhedsforskrifter.
- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.

- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til apparaturet.

**Specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer:**

**De specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer findes i det vedlagte hæfte!**

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 11)**

1. Akkumulatorbatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne
2. Kun til brug i tørre rum.
3. Beskyttelsesklasse II
4. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum med en omgivende temperatur på +10 °C - +40 °C. Opbevaring skal ske i opladet tilstand (mindst 40%).
5. „Fare! - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for tilskadekomst“
6. Dyp ikke akkuboksen i vand!
7. Opvikl kun strømledningen løst under brug.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (billede 1 og 2)**

1. Pumpe
2. Slangetilslutning
3. Ring til ophængning
4. Strømledning
5. Indsugningskurv
6. Akkuboks
7. Tænd/sluk-knap
8. Låg til akkumulatorbatteri
9. Låsehaspe
10. Fastgørelseskrog
11. Forlængerrør lang
12. Forlængerrør kort
13. Teleskoprør med påhængningsarm
14. Svingbar tilslutning med spærrehane

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportkader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Akku-dyktryk/regntøndepumpe med akkuboks
- Fastgørelseskrog
- Rørsæt
- Original betjeningsvejledning

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!

Pumpen finder anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme. Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøroleolie/smøremiddel løber ud.

**4. Tekniske data**

Spænding .....	18 V d.c.
Pumpemængde maks. ....	3000 l/h
Pumpehøjde maks. ....	20 m
Pumpetryk maks. ....	0,20 MPa (2,0 bar)
Nedsænkingsdybde maks. ....	4 m
Vandtemperatur maks. ....	35°C
Slangtilslutning .....	ca. 33,3 mm (1") UG
Fremmedlegeme maks.: .....	Rent vand
Udsugningshøjde .....	min. ca. 15 mm
Mindste vandniveau ifm. ibrugtagning .....	50 mm
Kapslingsklasse pumpe: .....	IPX8
Kapslingsklasse akkuboks: .....	IPX4

**Brug af pumpe med rørsæt**

Pumpemængde maks. ....	1800 l/h
Pumpehøjde maks. ....	20 m
Pumpetryk maks. ....	0,20 MPa (2,0 bar)

**Pas på!**

Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-Charger.

**5. Inden ibrugtagning****Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat!**

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

### 5.1 Installation

Pumpen kan installeres på to måder:

- Stationært med fast rørledning eller
- Stationært med fleksibel slangeledning

Den maksimale ydelse nås kun med den størst mulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen.

#### Afluftning:

Vand kan sive ud ved afluftningsåbningen under brug.

#### Bemærk!

Pumpen må aldrig installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet. Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet, eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

Pumpekammeret skal være tilstrækkeligt stort.

### 5.2 Montering af akkuboks (billede 3)

Pas på! Dyp ikke akkuboksen i vand! Akkuboksen tilbyder forskellige monteringsmuligheder:

- Vægmontering: På bagsiden af akkuboksen findes der to monteringshuller (afstand 10 cm). Sørg for, at to skruer skrues godt fast i væggen og hæng akkuboksen op på dem.
- Beholdermontering: Fastgør fastgørelseskroge i de passende monteringshuller på bagsiden af akkuboksen. Herefter kan akkuboksen hænges op uden på en beholder.
- Det er ikke nødvendigt at montere akkuboksen fast. Den kan også lægges fra uden for vandet.

Strømledningen kan vikles op på akkuboksens integrerede kabeloprul (billede 5). - **Vigtigt** - Opvikl kun strømledningen løst under brug.

### 5.3 Brug af pumpe i regntønde (Bild 4)

Monter det medfølgende rørsæt på følgende måde og kontroller, at pakningerne sidder rigtigt mellem de enkelte komponenter:

1. Forbind teleskoprøret (13) med det korte forlængerrør (12).
2. Skru hele teleskoprøret sammen med det lange forlængerrør (11) og densvingbare tilslutning (14).

Sådan bruges pumpen i regntønden:

- Forbind rør-sættet med pumpen.
- Pumpen sættes ned i regntønden ved hjælp af påhængningsarmen (fig. 4/ pos. B). Til variabel højdeindstilling løsnes klemmekappen på teleskoprøret (fig. 4/pos A), hvorefter klemmekappen drejes fast i den ønskede position. Teleskoprørets længde bør indstilles på en sådan måde, at pumpen ikke berører bunden. Derved holdes snavs væk fra pumpen.
- Påhængningsarmens højde indstilles mellem 48-92 mm vha. teleskoprøret med eller uden forlængerrøret.
- Forlæng evt. teleskoprøret med en slange.
- Luk op for spærrehanen (fig. 4/pos. C), så vandindtagningen kan begynde.

### 5.4 Montering af akkumulatorbatteri (billede 6)

Åbn låget til akkumulatorbatteriet. Åbn låsehaspen til låget til akkumulatorbatteriet og klap låget op.

Tryk på anslagsknappen på akkumulatorbatteriet som vist på billede 6 og skub akkumulatorbatteriet ind i den dertil indrettede akkuholder. Kontroller, at anslagsknappen falder i hak! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge! Luk låget til akkumulatorbatteriet ved at klappe låget i og lukke låsehaspen.

### 5.5 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 7)

1. Tag akkupack'en ud af maskinen. Tryk på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (16) i stikkontakten. Den grønne LED-lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet (15) på ladeaggregatet (16).
4. Under punkt „Visninger på ladeaggregat“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varmt. Dette er helt normalt.



Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende

- ladeaggregatet
- samt akkupack'en

til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

#### 5.6 Akku-kapacitetsindikator (fig. 8)

Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (pos. A). Akku-kapacitetsindikatoren (pos. B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

#### Alle 3 LED-lamper lyser:

Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

#### 2 eller 1 LED-lampe lyser:

Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

#### 1 LED-lampe blinker:

Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

#### Alle LED'er blinker:

Akkumulatorbatteriet blev helt afladet og er defekt. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades!

## 6. Betjening

Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.

- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Hæng pumpen ned i brønden eller skakten eller hæng den ned i regntønden med et tov.
- Produktet starter automatisk, så snart der trykkes på tænd/sluk-knappen (7).
- Undgå, at pumpen løber tør.
- Produktet slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen (7) igen.

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

- Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.
- Ved mobil anvendelse skal pumpen rengøres med klart vand hver gang efter brug.
- Fnug, trævler og andre restpartikler, som har sat sig fast i pumpehuset, fjernes med en vandstråle.
- Hver 3. måned skal bunden af sumpen befries for slam, ligesom også væggene skal rengøres.

### 7.1 Rensning af filter (fig. 9 og 10)

For at beskytte produktet og pumpehjulet mod kraftigt snavs findes der et ekstra filter i den nederste indsugningskurv. Sådan renses filtret:

1. Åbn filterafdækningen (A) i indsugningskurven (5).
2. Tag filtret (B) ud, og vask det under rindende vand.
3. Isætning gennemføres i modsat rækkefølge.

### 7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	<b>Standby-modus</b> Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	<b>Opladning</b> Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	<b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug.</b> Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. <b>Påkrævet handling:</b> Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	<b>Tilpasningsopladning</b> Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. <b>Påkrævet handling:</b> Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	<b>Fejl</b> Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. <b>Påkrævet handling:</b> Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	<b>Temperaturfejl</b> Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). <b>Påkrævet handling:</b> Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

## 11. Fejlsøgningskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	- Akkubatteriet er ikke sat rigtigt i	- Tag akkubatteri ud og sæt det i igen
Pumpen pumper ikke	- Indtagssien er tilstoppet - Trykslangen er bøjet om	- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle - Ret slangen ud
Utilstrækkelig ydelse	- Indtagssien er tilstoppet - Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger - Akkukapacitet giver efter	- Rens indtagssien - Rengør pumpen, og udskift sliddele - Kontroller akkukapacitet og oplad evt. akkubatteri
Pumpen kobler fra efter kort tid	- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning - Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra	- Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen. - Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul, akkumulatorbatteri
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.



**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

## 1. Säkerhetsanvisningar

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Fara!**

**Pumpen ska anslutas till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA märkström (enl. VDE 0100, del 702 och 738).**

**Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag i vilka personer eller djur kan vistas medan apparaten är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!**

**Fara!**

- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att, jordningen, nollningen, jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna placeras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkorning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.

### Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jonbatterier:

**Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jonbatterier finns i det bifogade häftet!**

### Förklaring av symbolerna som används (se bild 11)

1. Avfallshandtera batteriet enligt gällande föreskrifter
2. Endast avsedd för användning i torra utrymmen
3. Skyddsklass II
4. Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C. Se till att batterierna har laddats (minst 40 %) innan de läggs undan för förvaring
5. „Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador“
6. Doppa inte ned batteriboxen i vatten!
7. Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

### 2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1 och 2)

1. Pump
2. Slangkoppling
3. Upphångningsögla
4. Kabel
5. Insugningslåda
6. Batteribox
7. Strömbrytare
8. Batterilock
9. Snäpplås
10. Fästkrok
11. Förlängningsrör, långt
12. Förlängningsrör, kort
13. Teleskoprör med inhängningskrok
14. Svängbar anslutning med avstängningskran

### 2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.

- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

#### **Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Batteridrivna dränkbara tryckpump till regnvattentunna med batteribox
- Fästkrok
- Rör-set
- Original-bruksanvisning

### **3. Ändamålsenlig användning**

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35°C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t ex inom hushåll, trädgård eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t ex på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t ex som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Pumpen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats

för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om pumpen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

### **4. Tekniska data**

Spänning .....	18 V DC
Max. kapacitet .....	3000 l/h
Max. uppfodringshöjd .....	20 m
Max. matningstryck .....	0,20 MPa (2,0 bar)
Max. dopningsdjup .....	4 m
Max. vattentemperatur .....	35 °C
Slangkoppling .....	ca. 33,3 mm (1") yttergånga
Främmande partiklar max. ....	Klarvatten
Insugningsdjup .....	min. ca. 15 mm
Minsta vattennivå vid driftstart .....	50 mm
Kapslingsklass pump: .....	IPX8
Kapslingsklass batteribox: .....	IPX4

#### **Använda pumpen med rör-set**

Max. kapacitet .....	1800 l/h
Max. uppfodringshöjd .....	20 m
Max. matningstryck .....	0,20 MPa (2,0 bar)

#### **Obs!**

Pumpen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att pumpen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddaren.

### **5. Före användning**

#### **Pumpen levereras utan batterier och utan laddare!**

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

### 5.1 Installera pumpen

Pumpen kan installeras antingen

- stationärt med en fast rörledning eller
- stationärt med en flexibel slangledning

Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras.

#### Luftning

Under drift är det möjligt att vatten tränger ut ur luftningsöppningen.

#### Obs!

Vid installation måste man beakta att pumpen inte får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis ska schaktets botten alltid vara fri från slam och annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

Pumpschaktet ska vara tillräckligt stort.

### 5.2 Montera batteriboxen (bild 3)

Obs! Doppa inte ned batteriboxen i vatten!

Batteriboxen erbjuder olika monteringsmöjligheter:

- Montering på vägg: På baksidan av batteriboxen finns två monteringshål (avstånd 10 cm). Skruva fast två skruvar i väggen där batteriboxen sedan kan hängas fast.
- Montering på behållare: Montera fästkroken i monteringshålen på baksidan av batteriboxen. Häng sedan batteriboxen på en lämplig behållare.
- Det är inte tvunget nödvändigt att batteriboxen monteras fast. Denna kan även läggas utanför vattnet.

Kabeln kan lindas upp på den integrerade kabelupplindningen på batteriboxen (bild 5). - **Obs!** - Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.

### 5.3 Använda pumpen i en regnvattentunna (bild 4)

Montera det bifogade rör-setet på nedanstående sätt. Se till att tätningarna mellan de enskilda komponenterna sitter rätt:

1. Anslut teleskopröret (13) till det korta förlängningsröret (12).
2. Skruva samman det kompletta teleskopröret med det längre förlängningsröret (11) samt med den svängbara anslutningen (14).

Gör så här för att använda pumpen i en regnvattentunna:

- Anslut rör-setet till pumpen.
- Pumpen kan hängas ned i regnvattentunnan med hjälp av inhängningskroken (bild 4/pos. B). Om höjden behöver justeras kan klämhylsan på teleskopröret (bild 4 / pos. A) lossas och klämhylsan sedan vridas fast vid avsett läge. Teleskoprörets längd ska ställas in så att pumpen inte rör vid botten. Därmed kan man undvika att pumpen suger in smuts.
- Inhängningskrokens höjd kan ställas in mellan 48 och 92 mm med hjälp av teleskopröret utan resp. med förlängningsrör.
- Vid behov kan teleskopröret förlängas med en slang.
- Öppna reglerventilen för att tappa av vatten (bild 4/pos. C).

### 5.4 Montera batteriet (bild 6)

Öppna batterilocket. Öppna snäpplåset vid batterilocket och fäll upp locket.

Tryck in spärrknappen på batteriet enligt beskrivningen i bild 6 och skjut sedan in batteriet i det härför avsedda batterifästet. Kontrollera att spärrknappen verkligen snäpper in! Batteriet kan tas ut i omvänd följd. Stäng batterilocket genom att fälla ned locket. Stäng till snäpplåset.

### 5.5 Ladda batteriet (bild 7)

1. Dra ut batteriet ur pumpen. Tryck in spärrknappen.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (16) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet (15) på laddaren (16).
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

#### **5.6 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 8)**

Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (pos. A). Kapacitetsindikeringen (pos. B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

#### **Alla tre lysdioder är tända**

Batteriet är fulladdat.

#### **2 eller 1 lysdioder är tända**

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

#### **1 lysdiod blinkar**

Batteriet är tomt och måste laddas.

#### **Alla lysdioder blinkar**

Batteriet har djupurladdats och är defekt. Du får inte längre använda eller ladda ett defekt batteri.

## **6. Använda**

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.

- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Fäst pumpen i en lina innan den sänks ned i en brunn, ett schakt eller en regnvattentunna.
- Pumpen startar automatiskt efter att du har tryckt in strömbrytaren (7).
- Låt aldrig pumpen köra torr.
- Tryck en gång till strömbrytaren (7) för att slå ifrån pumpen.

## **7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning**

### **Fara!**

- Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.
- Vid transportabel användning ska pumpen rengöras med klart vatten efter varje användning.
- Ludd och fiberliknande partiklar som ev. har fastnat i pumphuset kan tas bort med en vattenstråle.
- Rengör schaktets botten från slam, samt schaktets väggar, var tredje månad.

### **7.1 Rengöra filtret (bild 9 och 10)**

För att pumpen och pumphjulet ska skyddas mot kraftig nedsmutsning finns ett extra filter i den undre insugningslådan. Rengör filtret så här:

1. Öppna filterlocket (A) i insugningslådan (5).
2. Ta av filtret (B) och tvätta ur det under rinnande vatten.
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

### **7.2 Underhåll**

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### **7.3 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## 10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	<b>Driftberedd</b> Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	<b>Laddning</b> Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	<b>Batteriet har laddats och är klart för användning.</b> Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	<b>Anpassningsladdning</b> Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. <b>Åtgärd:</b> Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	<b>Störning</b> Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. <b>Åtgärd:</b> Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	<b>Temperaturstörning</b> Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

## 11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	Batteriet har inte satts i rätt	Ta ut batteriet och sätt in det igen
Pumpen matar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inloppssilen tilltäppt</li> <li>- Tryckslangen har vikts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör inloppssilen med vattenstråle</li> <li>- Råta ut slangen som har vikts</li> </ul>
Otillräcklig kapacitet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inloppssilen tilltäppt</li> <li>- Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet</li> <li>- Batteriets kapacitet avtar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör inloppssilen</li> <li>- Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna</li> <li>- Kontrollera batteriets kapacitet, ladda batteriet vid behov</li> </ul>
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet</li> <li>- Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet</li> <li>- Beakta maximal vattentemperatur 35°C!</li> </ul>



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.



## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul, batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.



**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**Vaara!**

**Pumpun virransyöttö tulee tehdä vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka mitattu vuotovirta on enintään 30 mA (VDE-standardin 0100 osien 702 ja 738 mukaisesti).**

**Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelu-altaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!**

**Vaara!**

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa, että, maadoitus, nollajohdinta, vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistoliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät trhdä tulvalta suojatulla alueella.
- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.

- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.

**Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset:****Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset löytyvät oheistetusta vihkosesta!****Käytettyjen merkien selitys (katso kuva 11)**

1. Hävitä akku määräysten mukaisesti
2. Saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
3. Suojausluokka II
4. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa ympäristön lämpötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akkuja vain ladattuna (väh. 40 % lataus).
5. „Vaara! – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“
6. Älä upota akkurasiaa veteen!
7. Kela sähköjohto käytön aikana vain löysästi kiinni.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1 ja 2)**

1. Pumppu
2. Letkuliitäntä
3. Ripustuslenkki
4. Sähköjohto
5. Imukori
6. Akkurasia
7. Päälle-/pois-katkaisin
8. Akun kansi
9. Lukitushakana
10. Kiinnityskoukku
11. Pidennysputki, pitkä
12. Pidennysputki, lyhyt
13. Teleskooppiputki ripustuslukkulla
14. Kääntyvä liitäntä sulkuhanalla

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimituseloituksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Ava pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja

- kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuujan loppuun saakka.

#### Vaara!

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Akkukäyttöinen uppopaine-/sadevesitynnyri-pumppu akkurasian kera
- Kiinnityskoukku
- Putkisarja
- Alkuperäiskäyttöohje

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoainesten, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!

Laitetta voidaan käyttää kaikissa paikoissa, joissa vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumpuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan rasitusta varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinaisen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy

mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimitissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

### 4. Tekniset tiedot

Jännite ..... 18 V tasavirta  
 Nostomäärä enint. .... 3000 l/h  
 Pumppauskorkeus enint. .... 20 m  
 Pumppauspaine enint. .... 0,20 MPa (2,0 bar)  
 Uputussyvyys enint. .... 4 m  
 Veden lämpötila enint. .... 35°C  
 Letkuliitäntä..... n. 33,3 mm (1") ulkokierteet  
 Vieraat esineet enint.: ..... puhdas vesi  
 Imukorkeus ..... väh. n. 15 mm  
 Veden vähimmäissyvyys käyttöönnotossa . 50 mm  
 Pumpun suojauslaji: ..... IPX8  
 Akkurasian suojauslaji: ..... IPX4

#### Pumpun käyttö putkisarjalla

Nostomäärä enint. .... 1800 l/h  
 Pumppauskorkeus enint. .... 20 m  
 Pumppauspaine enint. .... 0,20 MPa (2,0 bar)

#### Huomio!

Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata vain Power X-Charger -latauslaitteella.

### 5. Ennen käyttöönottoa

#### Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta!

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

#### 5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla
- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja.

#### Ilmanpoisto:

Käytön aikana ilmanpoistoaukosta voi purkautua vettä.

#### Huomaa!

Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei koskaan asenneta vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laitte tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan tai ripustuslenkkiin, tai se tulee laskea kuilun pohjalle. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysrityksiä).

Pumppukuilun tulee olla riittävän tilava.

#### 5.2 Akkurasian asennus (kuva 3)

Huomio! Älä upota akkurasiaa veteen!

Akkurasian voi asentaa useammalla eri tavalla:

- Asennus seinälle: Akkurasian takasivulla on kaksi asennusreikää (välimatka 10 cm). Huolehdi siitä, että kaksi ruuvia ruuvataan tiukasti kiinni seinään ja ripusta akkurasia niihin.
- Asennus säiliöön: Kiinnitä kiinnityskoukku sille tarkoitettuihin asennusreikiin akkurasian takasivulle. Sitten voit ripustaa akkurasian säiliön ulkosivulle.
- Akkurasian kiinteä asentaminen paikalleen ei ole välttämättä tarpeen. Voit myös laskea sen maahan veden ulkopuolelle.

Voit kelata sähköjohdon akkurasiaan integroituun johtokelaan (kuva 5). - Huomio! - Kelaa sähköjohdot käytön aikana vain löysästi kiinni.

#### 5.3 Pumpun käyttö sadevesitynnyrissä (kuva 4)

Asenna toimitukseen sisältyvä putkisarja seuraavasti ja huolehdi siitä, että yksittäisten osien väliset tiivisteet ovat oikein paikallaan:

1. Liitä teleskooppiputki (13) lyhyeen pidennysputkeen (12).
2. Ruuvaa koko teleskooppiputki yhteen pidemmän pidennysputken (11) sekä kääntyvän liitännän (14) kanssa.

Pumpun käyttämiseksi sadevesitynnyrissä toimi seuraavasti:

- Liitä putkisarja pumppuun.
- Pumpun voi ripustaa sadevesitynnyriin käyttäen ripustuskoukku (kuva 4/ kohta B). Muunneltavaa korkeudensäätöä varten irrota teleskooppiputken pinneholkki (kuva 4 / kohta A) ja kierrä pinneholkki sitten kiinni halutussa kohdassa. Teleskooppiputken pituus tulisi säätää niin, ettei pumppu ota pohjaan kiinni. Täten estetään likaantumien pääseminen pumppuun.
- Ripustuskoukun korkeus on säädettävissä välillä 48-92 mm käytettäessä teleskooppiputkea ilman pidennysputkea tai sen kanssa.
- Tarvittaessa teleskooppiputkea tulee pidentää letkulla.
- Avaa sulkuhana (kuva 4/ kohta C) veden ottamista varten.

#### 5.4 Akun asennus (kuva 6)

Avaa akun kansi. Tätä varten avaa akun kannen sulkukanen ja käännä kansi ylös.

Paina akun lukitusnäppäintä kuten kuvasta 6 näkyy ja työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan. Tarkkaile tässä, että lukitusnäppäin lukittuu kiinni! Akun poisottaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä! Sulje akun kansi kääntämällä kansi kiinni ja sulkemalla sulkukanen.

#### 5.5 Akun lataaminen (kuva 7)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (16) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (15) latauslaitteeseen (16).
4. Kohdasta „Akun tehonnäyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämässä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

#### 5.6 Akun tehonnäyttö (kuva 8)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (kohta A). Akun tehonnäyttö (kohta B) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED-valodiodin avulla.

#### Kaikki kolme LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

#### 2 tai 1 LED palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

#### 1 LED vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

#### Kaikki LED:it vilkkuvat:

Akku on tyhjentynyt liiaksi ja vioittunut. Viallista akkua ei saa enää käyttää eikä ladata!

## 6. Käyttö

Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:

- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Laske pumppu kiinnitysnaarussa kaivoon tai kuiluun tai ripusta se sadevesi-tynnynriin.
- Laite käynnistyy automaattisesti, kun olet painanut päälle-/pois-katkaisinta (7).
- Vältä laitteen käymistä kuivana.
- Laitteen sammuttamiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (7) uudelleen.

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### Vaara!

- Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.
- Kun laite vaihdetaan jatkuvasti käyttöpaikasta toiseen, tulee se puhdistaa kirkaalla vedellä joka käytön jälkeen.
- Poista nöyhtä ja mahdollisesti koteloon tarttuneet kuituosaset vesiruiskeella huuhtoen.
- Poista lieju kuilun pohjalta 3 kuukauden välein ja puhdista myös kuilun seinämät.

### 7.1 Suodattimen puhdistus (kuvat 9 ja 10)

Laitteen ja pumpunroottorin suojaamiseksi karkeammalta liialta on imukorin alaosaan asennettu lisäksi suodatin. Puhdista suodatin seuraavien ohjeiden mukaan:

1. Avaa suodatinkansi (A) imukorissa (5).
2. Ota suodatin (B) pois ja pese se juoksevan veden alla.
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### 7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvivia osia.

### 7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



## 10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	<b>Käyttövalmiustila</b> Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	<b>Lataaminen</b> Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	<b>Akku on ladattu ja valmis käyttöön.</b> Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. <b>Toimenpide:</b> Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	<b>Sovitettu lataaminen</b> Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. <b>Toimenpide:</b> Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	<b>Häiriö</b> Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. <b>Toimenpide:</b> Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	<b>Lämpötilahäiriö</b> Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) <b>Toimenpide:</b> Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

## 11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	Akkua ei ole pantu oikein paikalleen	Ota akku pois ja työnnä se uudelleen paikalleen
Laite ei pumpkaa	- syöttösihti on tukossa - paineletkussa on taite	- puhdista syöttösihti vesisuihkulla - poista taitekohta
Nostomäärä liian pieni	- syöttösihti on tukossa - teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi - Akun teho heikkenee	- puhdista syöttösihti - puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla - Tarkasta akun kapasiteetti ja tarvittaessa lataa akku
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	- moottorisuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi - veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa	- irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu - huolehdi siitä, että veden lämpötila on korkeintaan 35° C!



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä, akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsetko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
  - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meillemme lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.



**Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja oskusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised****Oht!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.** Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

**Oht!**

**Pump peab olema rikkevoolukaitselüliti (RCD) kaudu varustatud maksimaalselt 30 mA nimirikkevooluga (VDE 0100 osa 702 ja 738 järgi).**

**Seade ei sobi kasutamiseks üheski ujumisbasseinis, lastebasseinis ega muus veekogus, kus võib pumba töötamise ajal viibida inimesi või loomi. Seadet ei tohi kasutada sel ajal, kui ohupiirkonnas viibib inimene või loom. Konsulteerige elektrikuga!**

**Oht!**

- Enne kui võtate seadme kasutusele, laske spetsialistidel kontrollida, kas maandus, nullimine, rikkevoolukaitsse vastavad energiaettevõtte ohutuseeskirjadele ja toimivad laitmatult.
- Elektrilisi pistikühendusi tuleb kaitsta niiskuse eest.
- Üleujutusohu korral paigutage pistikühendused väljaspoole üleujutuspiirkonda.
- Igal juhul tuleb vältida agressiivsete vedelike ning abrasiivainete (kulutava toimega ainete) pumpamist.
- Seadet tuleb kaitsta külma eest.
- Seadet tuleb kaitsta kuivalt töötamise eest.
- Laste juurdepääs seadmele tuleb takistada sobivate meetmetega.

**Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised****Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised leiate juuresolevast vihikust!****Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 11)**

1. Utiliseerige aku asjatundlikult
2. Kasutamiseks ainult kuivades ruumides
3. Kaitseklass II
4. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).
5. Oht! – Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit
6. Ärge uputage akut vette!
7. Kerige elektrijuhe töötamise ajal ainult lahtiselt peale.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1 ja 2)**

1. Pump
2. Voolikuühendus
3. Riputusaas
4. Elektrijuhe
5. Imikurn
6. Aku
7. Sisse-/väljalülitusnupp
8. Akukaas
9. Sulgur
10. Kinnituskonks
11. Pikk pikendustoru
12. Lühike pikendustoru
13. Riputuskonksuga teleskoopitoru
14. Pööratav kraaniga ühendusdetail

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.

- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

#### Oht!

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisdetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Akutoitel uputatav survepump ja vihmavee-mahutipump
- Kinnituskonks
- Torukomplekt
- Originaalkasutusjuhend

### 3. Sihipärane kasutamine

Teie ostetud seade on mõeldud vee pumpamiseks temperatuuriga kuni 35° C. Seadet ei tohi kasutada teiste vedelike, eelkõige mootorikütuste, puhastusvahendite ja muude keemiatoodete pumpamiseks!

Seadet saab kasutada kõikjal, kus tuleb vett ümber pumbata, nt majapidamises ja aias ning veel paljudel muudel juhtudel. Seadet ei tohi kasutada ujumisbasseini käiguhoidmiseks!

Seadme kasutamisel loodusliku, mudase põhjaga veekogudes asetage seade natuke kõrgemale alusele, nt telliskivide peale.

Seade ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks, nt tiigi tsirkulatsioonipumbana. Seadme oodatav kasutusaeg lüheneb seetõttu oluliselt, sest seade ei ole mõeldud püsiva koormusega töötamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärtsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantiid kehtivuse.

Lekkiv määrdõli/määrdevahend võib vett saastata.

### 4. Tehnilised andmed

Pinge .....	18 V DC
Jõudlus maksimaalselt .....	3000 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt .....	20 m
Pumpamissurve maksimaalselt ....	0,20 MPa (2,0 baari)
Maksimumsügavus .....	4 m
Veetemperatuur maksimaalselt .....	35°C
Voolikuliides .....	u 33,3 mm (1") väliskeere
Tahkete osakeste mõõt kuni: .....	Puhas vesi
Imikõrgus .....	min. u 15 mm
Minimaalne veetase kasutuselevõtul .....	50 mm
Pumba kaitseklass: .....	IPX8
Aku kaitseklass: .....	IPX4

#### Torukomplektiga pumba kasutamine

Jõudlus maksimaalselt .....	1800 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt .....	20 m
Pumpamissurve maksimaalselt ....	0,20 MPa (2,0 baari)

#### Tähelepanu!

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitium-ioon-akudega!

Power X-Change sarja liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power X-Charger.

### 5. Enne kasutuselevõttu

#### Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata!

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

#### 5.1 Paigaldus

Seade paigaldatakse kas

- statsionaarselt, jäiga torustiku abil
- või
- statsionaarselt, painduva vooliku abil

Pumbatava vee maksimaalne kogus on võimalik saavutada ainult torustiku võimaliku suure läbimõõdu korral, väiksemate voolikute või torude ühendamisel pumbatava vee kogus väheneb.

#### Õhutamine:

Töötamise ajal võib ventilatsioonitava juures vett lekkida.



**Järgige!**

Paigaldamisel tuleb jälgida, et seadet ei tohi kunagi monteerida survevooliku või elektrijuhtme külge vabalt rippuma. Seade tuleb riputada selleks ettenähtud kandesanga ja riputuskonksu külge või asetada šahti pörandale. Seadme laitmatu toimimise tagamiseks peab šahti pörand olema alati puhas mudast ja muust reostusest. Liiga madala veetaseme korral võib šahtis olev muda kiiresti kuivada ja seadme käivitumist takistada. Seepärast on tarvis seadet reeglipäraselt kontrollida (käivitumist katsetada).

Pumbašahti mõõtmel peaksid olema piisvalt suured.

**5.2 Aku paigaldamine (joonis 3)**

Tähelepanu! Ärge uputage akut vette!

Aku pakub erinevaid paigaldusvõimalusi:

- Seinale paigaldamine: Aku tagaküljel asuvad kaks paigaldusava (vahekaugusega 10 cm). Jälgige, et kaks kruvi oleks kindlalt seinale kinnitatud ja riputage aku nende külge.
- Anuma külge paigaldamine: Kinnitage kinnituskonksud nende jaoks ettenähtud paigaldusavadesse aku tagaküljel. Seejärel saate aku anuma välisseina külge riputada.
- Aku kindel paigaldamine ei ole ilmtingimata vajalik. Võite selle paigaldada ka väljaspoole vett.
- Elektrijuhtme saate kerida aku integreeritud kaablikerale (joonis 5). - **Tähelepanu!** - Kerige elektrijuhte töötamise ajal ainult lahtiselt peale.

**5.3 Pumba kasutamine vihmaveemahutis (joonis 4)**

Paigaldage tarnekomplektis sisalduv torukomplekt järgnevalt ja järgige sealjuures tihendite õiget asendit komponentide vahel.

1. Ühendage teleskoopotoru (13) lühikese pikendustoruga (12).
2. Kruvige kogu teleskoopotoru pikema pikendustoru (11) ning pööratava ühendusdetailiga (14).

Pumba kasutamiseks vihmaveemahutis toimige järgmiselt:

- Ühendage torukomplekt pumbaga.
- Pumba saab riputuskonksu (joonis 4/B) abil vihmaveetünni riputada. Kõrguse varieeruvaks reguleerimiseks avage teleskoopotoru kinnitushülss (joonis 4/A) ja keerake kinnitushülss soovitud asendis kinni. Teleskoo-

ptoru pikkus tuleb reguleerida nii, et pump ei puutuks põhja. Seeläbi hoitakse mustus pumbast eemal.

- Riputuskonksu kõrgus on vahemikus 48-92 mm reguleeritav, kasutades teleskoopotoru pikendustoruta või pikendustoruga.
- Vajadusel pikendage teleskoopotoru voolikuga.
- Vee äratõmbamiseks avage veekraan (joonis 4/C).

**5.4 Akude paigaldamine (joonis 6)**

Avage akukaas. Selleks avage akukaane lukustuskonks ja klappige kaas üles.

Suruge aku lukustusnuppu, nagu joonisel 6 näha, ja lükake aku selleks ettenähtud akukinnitusse. Jälgige sealjuures lukustusnupu fikseerumist! Aku võetakse välja vastupidises järjekorras! Sulgege akukaas, keerates kaane kinni, ja sulgege lukustuskonksud.

**5.5 Akude laadimine (joonis 7)**

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (16) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiode hakkab vilkuma.
3. Pange aku (15) laadijale (16).
4. Punktis "Laaduri näidik" leiate tabeli valgusdiode näidiku tähendustega laaduril.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata

- laadija
  - ja aku
- meie klienditeenindusesse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

### 5.6 Aku täituvuse näidik (joonis 8)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (asend A). Aku täituvuse näidik (asend B) annab aku laetuse tasemest teada kolme LED-lambiga.

#### Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

#### 2 või 1 LEDi põlevad(b):

Aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

#### Kõik LEDid vilguvad:

Aku on jäätitult tühi ja on defektne. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

## 6. Käitamine

Pärast selle paigaldus- ja kasutusjuhendi läbilugemist võite seadme järgmisi punkte arvestades kasutusele võtta:

- Kontrollige, kas seade on kindlalt paigale seatud.
- Kontrollige, kas survevoolik on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Laske pump kinnitustrossi küljes kaevu või šahti või riputage vihmaveemahutisse.
- Seade käivitub automaatselt, kui olete vajutanud toitelüliti (7).
- Vältige seadme kuivalt töötamist.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti toitelüliti (7).

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

- Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja
- Teisaldatavalt kasutamise puhul peaks seadet peale iga kasutamist puhastama puhta veega.
- Eemaldage veejoa abil karvakesed ja kiulised osakesed, mis on tõenäoliselt korpusesse

kogunenud.

- Eemaldage iga 3 kuu järel šahti põrandalt muda ja puhastage ka šahti seinad.

### 7.1 Filtri puhastamine (joonised 9 ja 10)

Pumba tiiviku ja seadme kaitsmiseks suuremate reostuste eest asub alumises imikurnas lisafilter. Palun toimige filtri puhastamisel järgmiselt:

1. Avage filtrikate (A) imikurnas (5).
2. Eemaldage filter (B) ja peske see voolava vee all läbi.
3. Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

### 7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	<b>Töövalmidus</b> Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	<b>Laadimine</b> Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiata vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	<b>Aku on täis ja töövalmis.</b> Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. <b>Abinõu:</b> Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	<b>Paindlik laadimine</b> Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. <b>Abinõu:</b> Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	<b>Viga</b> Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. <b>Abinõu:</b> Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	<b>Temperatuurihäire</b> Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). <b>Abinõu:</b> Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

## 11. Veotsinguplaan

<b>Tõrked</b>	<b>Põhjused</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
Seade ei käivitu	Aku ei ole korrektselt peal	Eemaldage aku ja pange uuesti peale
Seade ei pumpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sisendsõel on ummistunud.</li> <li>- Survevoolik on murdunud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhastage sisendsõel veejoaga</li> <li>- Kõrvaldage murdekoht</li> </ul>
Ebapiisav jõudlus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sisendsõel on ummistunud.</li> <li>- Võimsus on vähenenud vee tugevalt reostunud ja kulutava toimega lisandite tõttu</li> <li>- Aku täituvus jääb väiksemaks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhastage sisendsõel</li> <li>- Puhastage seade ja vahetage kulusad</li> <li>- Kontrollige aku täituvust ja vajadusel laadige</li> </ul>
Seade lülitub lühikesi tööaja järel välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mootorikaitse lülitab seadme vee liiga tugeva reostuse tõttu välja</li> <li>- Veetemperatuur on liiga kõrge, mootor lülitub välja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tõmmake võrgupistik välja ja puhastage seade ning šaht</li> <li>- Jälgige vee maksimaalset temperatuuri 35° C!</li> </ul>



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Pumba tiivik, aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Akku-Tauchdruck/Regenfasspumpe GE-PP 18 RB Li (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = dB (A)$ ; guaranteed $L_{WA} = dB (A)$<br>$P = KW$ ; $L/\varnothing = cm$<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

**Standard references: EN 60335-1;  
EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2**

Landau/Isar, den 16.03.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

**First CE: 20**  
**Art.-No.:** 41.704.29 I.-No.: 21010  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR017635  
**Documents registrar:** Thomas Fischer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 07/2020 (01)

